



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 10 luglio 2018
(OR. en)

9688/18

Fascicolo interistituzionale:
2018/0151 (NLE)

TRANS 239

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI

Oggetto: Protocollo che modifica l'accordo relativo ai servizi internazionali occasionali di trasporto di viaggiatori effettuati con autobus (accordo Interbus), estendendo al Regno del Marocco la possibilità di aderire a tale accordo

TRADUZIONE

PROTOCOLLO
CHE MODIFICA L'ACCORDO RELATIVO
AI SERVIZI INTERNAZIONALI OCCASIONALI DI TRASPORTO
DI VIAGGIATORI EFFETTUATI CON AUTOBUS
(ACCORDO INTERBUS),
ESTENDENDO AL REGNO DEL MAROCCO
LA POSSIBILITÀ DI ADERIRE A TALE ACCORDO

LE PARTI CONTRAENTI,

visto l'accordo relativo ai servizi internazionali occasionali di trasporto di viaggiatori effettuati con autobus ("accordo Interbus")¹ entrato in vigore il 1° gennaio 2003²,

tenuto conto della volontà di promuovere ulteriormente lo sviluppo delle relazioni in materia di trasporti internazionali di viaggiatori, il turismo e gli scambi culturali al di là dei paesi attualmente candidabili all'adesione,

desiderando aprire l'accordo Interbus all'adesione del Regno del Marocco,

considerando quanto segue:

- (1) L'accordo Interbus è aperto all'adesione solo dei membri della Conferenza europea dei ministri dei Trasporti (CEMT) e di alcuni altri paesi europei secondo quanto stabilito in tale accordo.
- (2) Il Regno del Marocco, pur avendo lo status di osservatore in seno alla CEMT, non ne è membro né ha altro titolo per aderire all'accordo Interbus a questo stadio.

¹ GU L 321 del 26.11.2002, pag. 13.

² GU L 321 del 26.11.2002, pag. 44.

(3) Al fine di aprire l'accordo all'adesione del Regno del Marocco, è opportuno modificare l'accordo Interbus,

HANNO DECISO di modificare l'accordo Interbus di conseguenza e

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

MODIFICA DELL'ACCORDO INTERBUS

ARTICOLO 1

All'articolo 30 dell'accordo relativo ai servizi internazionali occasionali di trasporto di viaggiatori effettuati con autobus (accordo Interbus), il paragrafo 2 è sostituito dal seguente:

"Il presente accordo è altresì aperto all'adesione della Repubblica di San Marino, del Principato di Andorra, del Principato di Monaco e del Regno del Marocco."

DISPOSIZIONI GENERALI E FINALI

ARTICOLO 2

Il presente protocollo è aperto alla firma delle parti contraenti dell'accordo Interbus dal al ...[GU; si prega di inserire le date: dalla data di adozione della decisione del Consiglio contenuta nel doc. ST9562/18 alla data corrispondente a 9 mesi dopo], presso il segretariato generale del Consiglio dell'Unione europea, che funge da depositario del protocollo.

ARTICOLO 3

Il presente protocollo è firmato, approvato o ratificato dai firmatari conformemente alle rispettive procedure. Gli strumenti di approvazione o di ratifica sono depositati presso il depositario del protocollo, che ne darà notifica a tutte le altre parti contraenti.

ARTICOLO 4

Il presente protocollo entra in vigore per le parti contraenti che l'hanno approvato o ratificato il primo giorno del terzo mese che segue la data di deposito da parte di almeno tre parti contraenti, compresa l'Unione europea, del rispettivo strumento di approvazione o di ratifica.

ARTICOLO 5

Il presente protocollo, redatto in lingua inglese, francese e tedesca, ciascuno di questi testi facenti ugualmente fede, è depositato presso il depositario, che ne trasmetterà copia certificata conforme a ciascuna delle parti contraenti.

ARTICOLO 6

Ogni parte contraente provvede alla traduzione corretta del presente protocollo nella sua lingua ufficiale diversa dalle lingue facenti fede di cui all'articolo 5. Copia di ciascuna di queste traduzioni è depositata presso il depositario, che trasmetterà una copia di tutte le traduzioni a ciascuna delle parti contraenti.

Fatto a Bruxelles, il

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Aperto alla firma a Bruxelles dal al ... [GU, si prega di inserire le date: dalla data di adozione della decisione del Consiglio doc. ST 9562/18 alla data corrispondente a 9 mesi dopo].

Per l'Unione europea

Per la Repubblica d'Albania

Per la Bosnia-Erzegovina

Pour l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia

Per la Repubblica di Moldova

Per il Montenegro

Per la Repubblica di Turchia

Per l'Ucraina